



# CHAUSSURES DE SÉCURITÉ



**SAFETY SHOES**  
**VEILIGHEIDSSCHOENEN**  
**SICHERHEITSSCHUHE**  
**CHAUSSURES DE SECURITE**

**EXTREMELY SAFE.**

EMMA SAFETY FOOTWEAR  
MAASTRICHTERLAAN 82, 6241 JB BUNDE  
TEL +31 (0)43 800 1960

## VEILIGHEIDSSCHOENEN

**EMMA VEILIGHEIDSSCHOENEN**  
**Met de koop van bijgaande Emma Safety Footwear veiligheidschoenen hebt u gekozen voor een uitstekend kwaliteitsproduct. Vóór het gebruik van de schoenen is het aan te bevelen onderstaande gebruikershandleiding door te nemen.**

### 1. Normen

Deze Emma Safety Footwear veiligheidschoenen voldoen aan de Europese richtlijn 89/686/EEC\*96/58/EC voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het betreft de volgende Europese normen.

### EN ISO 20344: 2011 (E)

De Europese norm bevat basisvoorschriften betreffende keuringsmethoden en bevat eisen, beproevingsmethoden en aanvullende eisen voor beschermingsmiddelen, waaronder schoenen.

### EN ISO 20345: 2011 (E): Veiligheidschoeisel met bescherm neus

Naast de basisvoorschriften van de EN ISO 20344:2011 norm, moeten producten met een 20345:2011 norm bovendien aan bijzondere eisen voldoen. Deze eisen worden aangeduid met (een combinatie van) hoofdletters en cijfers).

De combinatie van letter en cijfer geeft aan dat de schoen aan de volgende aanvullende eisen voldoet:

- SB:** Beschermend schoeisel met bescherm neus welke weerstand biedt tegen een impact van 200 Joules.
- S1:** Gelijk aan SB met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie
- S1P:** Gelijk aan S1 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussen-zool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton
- S2:** Gelijk aan S1 en waterafstotend en -absorberend bovenmateriaal.
- S3:** Gelijk aan S2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

### EN ISO 20347: 2012 (E): Beschermend schoeisel zonder bescherm neus

Deze norm omvat eisen voor schoenen voor beroepsmatig gebruik en kent de volgende aanduidingen met bijbehorende kenmerken/eigenschappen:

- O1:** Wroefschoeien met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie
- O2:** Gelijk aan O1 en waterafstotend en -absorberend bovenmateriaal.
- O3:** Gelijk aan O2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

Betekenis van de symbolen voor de eventueel aanvullende eisen:

- C:** geleidend schoeisel (elektrische weerstand tussen 0 en 0,1 M)
- A:** antistatische schoeisel (elektrische weerstand tussen 0,1 en 1000 M)
- F:** energieopname in de hak
- P:** bescherming tegen het doordringen van (scherpe) voorwerpen
- M:** wroefbescherming door middel van wroefprotectie
- ESD:** elektrostatische ontlading (elektrische weerstand tussen 0,1M en 35 M)
- WRU:** waterbestendig bovenmateriaal
- WR:** waterbestendig schoeisel
- HRO:** hittebestendig loopvlak tot (300 °C)
- CI:** koude isolierend
- HI:** warme isolierend

Normen zijn te bestellen bij NNI, Postbus 5059, 2600 GB te Delft.

Ons schoeisel is gecertificeerd door geregistreerde Europese instanties: SATRA Technology Centre, Kettering, Northans, NN16 8SD, VK. Registratienr. 03262 TUV Rheinland Nederland BV, Josink Esweg 10, 7545 PN Enschede, Nederland. Registratienr. 0336

### 2. Schoenkeuze

De keuze van het juiste type schoen is vooral afhankelijk van de werkomstandigheden en de veiligheidsrisico's. Het is uiteraard heel belangrijk schoenen van de juiste maat te dragen: controleer dit door de schoenen goed te passen. De schoensluitingen moeten op de juiste manier gebruikt worden.

### 3. Antistatische schoeisel

Antistatische schoeisel moet gedragen worden als de noodzaak bestaat om elektrostatische oplading, door het afvoeren ervan, te voorkomen. Hierdoor wordt ontsteking van brandbare stoffen en gasen door vonkoverslag voorkomen. Tevens moet antistatische schoeisel gedragen worden als gevaar voor elektroshocks door elektrische apparatuur of spanningvoerende delen niet uit is sluiten is. Voor antistatische doeleinden dient de elektrische weerstand van de schoen gedurende de totale gebruiksduur beneden 1.000 MΩ te blijven. Voor een beperkte bescherming

de la chaussure doit demeurer en dessous de 1 000 MΩ durant toute sa durée d'utilisation. La résistance ne doit pas être inférieure à 100 KΩ pour offrir une protection limitée contre les décharges électriques dangereuses ou une inflammation provoquée par un appareil électrique défectueux (jusqu'à 250V). La résistance électrique de cette chaussure se situe entre 0,1 et 1000 MΩ (selon les besoins).

### Important !

Les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une entière protection contre une décharge électrique puisque la chaussure n'offre de résistance électrique qu'entre le pied et le sol. S'il n'est pas possible d'éliminer complètement le risque de décharge électrique, il est capital de prendre des mesures supplémentaires. La résistance électrique de chaque type de chaussures peut être sensiblement altérée par les flexions, la saleté ou l'humidité. Il est donc nécessaire de s'assurer que les chaussures sont capables de continuer à remplir leur fonction, et donc, d'absorber les charges électrostatiques et d'assurer la protection pendant toute la durée de leur vie. Dans les secteurs où l'on porte des chaussures antistatiques, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection offerte par les chaussures. Lorsque ce type de chaussures est utilisé, aucun matériau isolant (par exemple, des semelles d'intérieurs) ne doit être placé entre la semelle de confort des chaussures et le pied du porteur.

Combinées à la semelle intérieure antistatique/conductrice EMMA, ces chaussures satisfont à la norme EN ISO 20344:2011. Les propriétés antistatiques et conductrices sont susceptibles de changer en cas de remplacement de la semelle. En conséquence, la semelle de confort intérieure de la chaussure ne peut être remplacée que par une semelle intérieure agréée par EMMA Safety Footwear.

### 4. Pouvoir antidérapant

En toute situation impliquant un risque de dérapage, la surface en elle-même et d'autres facteurs (indépendants de la chaussure) auront un impact significatif sur les performances de la chaussure. Il sera, partant, impossible de rendre la chaussure antidérapante dans toutes les conditions de port rencontrées.

Le pouvoir antidérapant de cette chaussure a été testé à l'aune des critères suivants :

- Code de marquage SRA - Carreaux céramiques recouverts d'une solution de laurylsulfate de sodium.
- CoF testé à plat CoF > 0,32 et testé à 7° dans le talon CoF > 0,28
- Code de marquage SRB - Sol acier recouvert de glycérol
- CoF testé à plat CoF > 0,16 et testé à 7° dans le talon CoF > 0,12
- Code de marquage SRC - La somme des deux exigences SRA + SRB = SRC

### 5. Résistance à la pénétration

**Avertissement !** La résistance à la pénétration de cette chaussure a été mesurée en utilisant un ongle arrondie de 4,5 mm de diamètre et en appliquant une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des chocs de diamètre inférieur augmentent le risque de pénétration dans la chaussure. En conséquence, en pareils cas, des mesures de prévention alternatives doivent être envisagées : il existe deux types génériques d'inserts résistants à la pénétration actuellement disponible dans les chaussures de sécurité (EPI). Il s'agit de modèles en matériaux tantôt métalliques, tantôt non métalliques. Les deux types satisfont aux exigences minimales d'application pour la résistance à la pénétration de la norme appesée sur cette chaussure, mais chacune comporte ses avantages et ses inconvénients :  
Type métallique : Est moins affecté par la forme de l'objet ou du danger pointu (c'est-à-dire, son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes), mais du fait des restrictions liées à la chaussure en soi, cet élément ne couvre pas toute la zone inférieure de la chaussure  
Type non métallique - Est plus léger et plus souple, et couvre une zone de couverture plus grande, par rapport à son pendant métallique, mais sa résistance à la pénétration peut varier davantage, selon la forme de l'objet / du danger pointu (c.-à-d. son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes)  
Pour en savoir plus à propos du type de résistance à la pénétration fournie par l'insert dans votre chaussure, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur renseigné dans le présent manuel.

### 6. Entretien

Un bon entretien régulier de la chaussure prolonge sa durée de vie. La durée de vie dépend en grande partie de sa bonne utilisation, des circonstances et de son entretien. Examinez les chaussures régulièrement avant de les enfiler. Veillez tout particulièrement aux dommages et à la profondeur des crampons de la semelle, et assurez-vous que les attaches fonctionnent correctement. Éliminez régulièrement la saleté à l'aide d'un chiffon humide, et utilisez les produits d'entretien disponibles auprès d'EMMA. Après utilisation, mettez les chaussures dans une pièce bien aérée. Il ne faut ni les sécher, ni les réchauffer énergiquement, car cela peut dessécher, durcir et craqueler le cuir.  
Changez régulièrement de chaussures ! Il est fortement recommandé d'utiliser 2 paires de chaussures identiques en alternance, afin d'en prolonger la durée de vie. Utilisez un chausse-pied pour éviter de tasser le talon. Utilisez de préférence de bonnes chaussettes industrielles, comme nos chaussettes-EMMA, et changez-en chaque jour !  
Si la semelle est fabriquée en polyuréthane spumescend (PUR), la matière subit un processus de vieillissement naturel ; la semelle peut donc avoir tendance à se désagréger au cours des années. Le processus de vieillissement naturel est accéléré sous l'influence de l'humidité et du rayonnement UV. Gardez les chaussures à l'abri de la lumière et dans un endroit sec pour ralentir le processus.

Il convient de remplacer les chaussures dès qu'il est manifeste qu'elles ne remplissent plus une ou plusieurs de leurs fonctions. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter notre service des ventes.

Pour de plus amples informations ainsi que pour des conseils pour prendre soin de vos pieds, veuillez vous reporter sur notre site Web : [www.emmasafetyfootwear.com](http://www.emmasafetyfootwear.com)

**Les employés d'EMMA vous souhaitent d'éprouver un très grand confort et beaucoup de plaisir dans vos chaussures à votre travail !**

### EMMA SAFETY SHOES

En achetant les chaussures de sécurité EMMA Safety Footwear, vous avez fait le choix de la qualité. Avant d'utiliser ces chaussures, nous vous recommandons de lire le manuel d'utilisation suivant.

### 1. Norme

Les chaussures de sécurité de EMMA Safety Footwear sont conformes aux normes européennes 89/686/EEC\*96/58/EC relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI). S'y appliquent les normes européennes suivantes

### EN ISO 20344 : 2011 (E)

Cette norme européenne renferme les conditions de base quant aux méthodes d'inspection, ainsi que les exigences, les méthodes pour les tests d'essai et autres exigences en matière d'équipement de protection, comme les chaussures.

### EN ISO 20345 : 2011 (E) : Chaussures de sécurité équipées d'un embout de protection

En plus des exigences de base de la norme EN ISO 20344:2011, les produits régis par la norme 20345:2011 doivent satisfaire à des conditions particulières. Ces conditions sont indiquées par (une combinaison de) majuscules et chiffres(s).

Une combinaison de la lettre et du chiffre indique que la chaussure satisfait aux exigences supplémentaires suivantes

- SB:** Chaussure de sécurité avec embout de protection offrant une résistance contre un impact de 200 Joules.
- S1:** En plus des conditions de base (SB), elle satisfait aux conditions supplémentaires suivantes : emboîtement du talon fermé, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie au niveau du talon et résistance au carburant et à l'huile.
- S1P:** Identiques à S1, si ce n'est qu'il est également satisfait semelle anti-perforation résistante à la pénétration en acier ou semelle intérieure tissée totalement étanche Offre une protection contre la pénétration d'objets pointus.
- S2:** Identiques à S1, si ce n'est qu'il est également satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : tige hydrofuge et absorbante.
- S3:** Identiques à S2, si ce n'est qu'il est satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : résistance à la pénétration en acier ou semelle intérieure tissée totalement étanche Offre une protection contre la pénétration d'objets pointus à une force de 1100 Newton et équipées d'une semelle extérieure avec profil.

### EN ISO 20347 : 2012 (E) : Chaussures de sécurité sans embout de protection

Cette norme renferme les exigences pour les chaussures à usage professionnel et se rapporte aux indications suivantes accompagnant les marques :

- O1:** Chaussure de travail avec emboîtement du talon fermé, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie au niveau du talon et résistante au carburant et à l'huile.
- O2:** Identiques à O1, si ce n'est qu'il est également satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : tige hydrofuge et absorbante.
- O3:** Identiques à O2, si ce n'est que les exigences supplémentaires suivantes sont également satisfaites : résistance à la pénétration en acier ou semelle intérieure tissée totalement étanche.  
Offre une protection contre la pénétration d'objets pointus à une force de 1100 Newton et équipées d'une semelle extérieure avec profil.

Signification des symboles pour les exigences pouvant s'y ajouter :

- C:** chaussures conductrices (résistance entre 0 et 0,1 M)
- ESD:** décharge électrique (résistance entre 0,1 M et 35 M)
- A:** chaussures antistatiques (résistance entre 0,1 et 1000 M)
- E:** absorption de l'énergie au niveau du talon
- P:** résistance à la pénétration (contre les objets pointus)
- M:** protège-coup-de-pied
- WRU:** tige résistant à l'eau
- WR:** chaussure résistant à l'eau
- HRO:** semelle extérieure résistante à la chaleur jusqu'à 300°C
- CI:** isolation contre le froid
- HI:** isolation contre la chaleur

Les normes réglementaires en vigueur peuvent être commandées auprès de : NNI, Postbus 5059, 2600 GB Delft, Pays-Bas

Nos chaussures font l'objet d'une certification par des organisations européennes enregistrées et notifiées :

- SATRA Technology Centre, Kettering, Northans, NN16 8SD, Royaume-Uni. au n° d'enregistrement 0321
- TUV Rheinland Nederland BV, Josink Esweg 10, 7545 PN Enschede, Pays-Bas. au n° d'enregistrement 0336

### 2. Le choix des chaussures

Le choix du bon type de chaussure dépend principalement des conditions de travail et des conditions de sécurité qu'appuient à son utilisation. Il est naturellement très important de porter des chaussures de la bonne taille : vérifiez-le en ajustant les chaussures. Les attaches des chaussures doivent être utilisées de façon appropriée.

### 3. Chaussures antistatiques

Le port de chaussures antistatiques doit être rendu obligatoire lorsqu'il est nécessaire de réduire au maximum l'accumulation électrostatique en absorbant les charges électrostatiques, afin d'éviter le risque de départ de feu par projection d'incalces vers des substances et gaz inflammables. Le port de chaussures antistatiques est obligatoire s'il n'est pas possible d'éliminer complètement le risque de décharge électrique d'un appareil électrique ou de pièces sous tension. L'expérience a prouvé qu'à des fins antistatiques la résistance électrique

**EMMASAFETYFOOTWEAR.COM**

